

**MANUAL DE INSTRUCCIONES,  
APLICACIÓN Y CORRECCIÓN.**

**ENSEÑANZAS DE IDIOMAS.**

**NIVEL BÁSICO.**

**IDIOMA: FRANCÉS.**

**(Convocatoria de Septiembre 2008)**

## Índice:

---

Presentación.....	2
1 Instrucciones generales para la organización y corrección de las pruebas. ....	3
2 Unidades de evaluación:.....	6
2.1 Unidad N° 1. Destrezas de Leer y Escribir.....	6
2.1.1 Indicadores:.....	6
2.1.2 Prueba. ....	6
2.1.3 Criterios de calificación. ....	11
2.2 Unidad N° 2. Destreza de Escuchar. ....	11
2.2.1 Indicadores.....	11
2.2.2 Prueba. ....	12
2.2.3 Criterios de calificación. ....	15
2.3 Unidad N° 3. Destrezas de Hablar y Conversar. ....	15
2.3.1 Indicadores.....	15
2.3.2 Prueba. ....	15
2.3.3 Criterios de calificación. ....	18

## **Presentación.**

---

Este manual presenta las instrucciones para la aplicación y corrección para la realización de las pruebas terminales y homologadas de certificación de las enseñanzas de idiomas de Nivel Básico en la convocatoria de Septiembre de 2008, de acuerdo con lo establecido en la Resolución de 7 de abril de 2008 de la Viceconsejería de Educación (DOCM, 18 de abril).

Este documento incluye unas Instrucciones generales para la organización y corrección de las pruebas y el contenido de las tres Unidades de Evaluación.

En cada una de las Unidades de Evaluación se recogen los indicadores, las pruebas con los criterios de corrección y los criterios de calificación de cada una de las destrezas. En el caso de las destrezas productivas, incluye una hoja de registro para calificar al alumnado a partir del análisis de sus respuestas.

Junto a este Manual, están los Cuadernos de respuestas. El Cuaderno del Alumno correspondiente a la Unidad de Evaluación Nº 1 para la evaluación de las destrezas de Leer y Escribir y el Cuaderno del Alumno correspondiente a la Unidad de Evaluación Nº 2 para la evaluación de la destreza de Escuchar.

En los Cuadernos de respuestas aparece una tabla al concluir cada actividad para seleccionar la puntuación obtenida y facilitar la corrección. Asimismo, en la portada aparece un cuadro para anotar la puntuación final.

## 1 Instrucciones generales para la organización y corrección de las pruebas.

---

### Aplicación de las pruebas: secuencia.

---

La aplicación de las pruebas se iniciará por el **Cuaderno 1. Leer y escribir**. La lectura guiada de la página de Instrucciones del Cuaderno garantizará que todos los participantes entienden el procedimiento. La prueba incluye dos partes, la 1ª es una lectura de un texto con un cuestionario de 10 preguntas y la 2ª, la composición de un texto escrito asociado.

La duración máxima de la prueba es de 60 minutos, 30 minutos para cada una de las partes incluyendo la lectura de las instrucciones. Los participantes podrán iniciar la 2ª parte una vez concluida la segunda.

La aplicación del **Cuaderno 2. Escuchar**, se realizará una vez transcurridos 15 minutos desde la finalización de la anterior en un lugar en el que se garanticen las mejores condiciones posibles para la audición.

La aplicación de la prueba incluye, la lectura silenciosa de las instrucciones<sup>1</sup> y de las preguntas durante un tiempo máximo de 5 minutos; dos audiciones del texto oral sin tener las preguntas delante y la respuesta a las mismas durante un tiempo máximo de 30 minutos.

El Cuaderno de respuestas incluye una hoja de notas que los candidatos pueden utilizar para tomar apuntes durante la audición que podrán ser consultados durante la prueba.

Por último, por orden alfabético y en el calendario que determinen los responsables, los candidatos realizarán por parejas y ante la presencia de dos evaluadores, la Unidad de evaluación de las destrezas de **Hablar y Conversar**. Dicha prueba, que será grabada, tiene una primera parte de presentación y una segunda de diálogo entre las dos personas. La duración máxima es de 20 minutos y el examinador que coordine el proceso podrá intervenir para animar el diálogo sin plantear preguntas que exijan el conocimiento de temas específicos.

En caso de que uno de los miembros de la pareja no acuda a la prueba se hará una redistribución de los candidatos en nuevas parejas o se examinará en forma de trío.

Las actividades que presenta el Manual para la evaluación de las destrezas de Hablar y Conversar, han de ser entendidas como ejemplificaciones y modelos de referencia que garanticen la homogeneidad de los estímulos sin cerrar por ello otras posibilidades.

---

<sup>1</sup> El conocimiento del procedimiento adquirido con la práctica del Cuaderno 1 hace innecesaria la lectura guiada de las instrucciones.

### Candidatos con apto en la convocatoria de junio de 2008.

Los candidatos con apto en la destreza de Leer o en la de Escribir, únicamente tendrán que realizar la parte pendiente de la Unidad de Evaluación N° 1, sin que por ello se modifique el contenido de la prueba. Estos candidatos indicarán en el Cuaderno de Evaluación su condición de APTO.

La Escuela Oficial de Idiomas organizará el proceso para facilitar que los candidatos no aptos en alguna de las destrezas inicien y realicen la prueba de forma simultánea. En este caso, la estimación del tiempo de duración de la prueba para cada una de las destrezas será de 30 minutos.

Este mismo criterio es aplicable para aquellos candidatos que obtengan una calificación diferente en las destrezas de Hablar y de Conversar. Esta contingencia ha de ser tenida en cuenta para valorar si se incorpora un tercer candidato al grupo de evaluación.

### Corrección de las preguntas cerradas.

La corrección de las preguntas de elección múltiple exige eliminar el factor de azar de las respuestas. La puntuación obtenida, por tanto, será resultado de restar al número de aciertos (A), el número de errores (E) dividido por número de opciones (N=4) menos uno.

$$R = A - \frac{E}{N - 1}$$

Un primer ejemplo posible puede ser, aquel candidato que ha contestado 5 preguntas de elección múltiple, ha acertado 4 y se ha equivocado en 1. La puntuación obtenida sería:

$$4 - (1/3) = 3,6.$$

Un segundo ejemplo, igualmente posible sería aquel que ha contestado 4 de forma correcta y se ha dejado una sin contestar. La puntuación obtenida sería de  $\boxed{4}$ , pues no interviene el factor de corrección.

### Corrección de preguntas abiertas de las destrezas receptivas.

Todas las preguntas abiertas presentan sus criterios de corrección para garantizar la homologación de las puntuaciones que en ningún caso cierran todas las respuestas posibles. En estas preguntas es fundamental el juicio de experto del corrector o, en su caso, el juicio de contraste de dos correctores a la hora de tomar una decisión.

Hay que considerar, en todos los casos, que el objeto de la evaluación es la comprensión, y no la expresión escrita, por lo que la puntuación dada sólo puede incluir juicios relativos a la primera y no a la segunda. **La puntuación, por tanto, de comprensión se da independientemente de la calidad de la expresión escrita**

**Además con carácter general y para las preguntas de comprensión abiertas:** se valoran con dos puntos, las respuestas que muestran la comprensión total de todo el contenido exigido en la pregunta; con un punto, la comprensión parcial o literal del contenido exigido y con 0 puntos, la nula comprensión ya sea por la ausencia de respuestas o por su contenido no relacionado con la pregunta.

**En el caso de que existan preguntas que requieren interpretación y contemplan la posibilidad de obtener 3 puntos, hay que tener en cuenta que:**

Se valoran con 3 puntos cuando existe una comprensión profunda y amplia. En este caso las respuestas muestran una comprensión completa del aspecto del texto tratado en la pregunta. Incluyen todos los aspectos requeridos por la pregunta. Cuando se requiere, muestran comprensión de ideas e información que es relativamente compleja o central al tema principal del texto. Al hacer esto van más allá de la comprensión literal del texto y se basan sustancialmente en el texto para realizar inferencias, interpretaciones o evaluaciones cuando son requeridas por la pregunta.

Si se requiere, expresan actitudes y sentimientos ante las situaciones: admiración, alegría o felicidad, aprecio o simpatía, aprobación y desaprobación, decepción, desinterés e interés, disgusto, dolor, duda, esperanza, preferencia, satisfacción, sorpresa, temor, tristeza, etc.

Se valoran con 2 puntos cuando existe una comprensión suficiente. Las respuestas muestran una comprensión suficiente del aspecto del texto tratado en la pregunta. Incluyen todos los aspectos requeridos por la pregunta, pero que no demuestran que comprende la información más compleja o más abstracta. Aunque van más allá de la comprensión literal del texto sin embargo se mantienen en el nivel concreto de información que aporta el texto.

Se valoran con 1 punto cuando la comprensión es insuficiente o mínima. Las respuestas muestran una comprensión mínima del aspecto del texto tratado en la pregunta. Incluyen algunos, pero no todos los aspectos requeridos o si lo hacen es de forma literal.

Se obtienen 0 puntos cuando la comprensión es nula. Las respuestas muestran la falta de comprensión del aspecto del texto tratado en la pregunta, aunque incluyan algún elemento aislado de forma imprecisa o inapropiada. También se da una puntuación "0" a respuestas no interpretables. Esto incluye intentos tachados y borrados, ilegibles e irrelevantes.

### Corrección de las destrezas productivas

Por último, y en el caso de la **evaluación de las destrezas productivas (Escribir, Hablar y Conversar)** los criterios de calificación vienen establecidos en una escala de estimación de cuatro tramos (de 3 a 0). En cada una los tramos, se ha realizado una descripción para que el corrector pueda situar en el nivel más adecuado la respuesta dada. En este caso, resulta aconsejable el contraste de dos jueces.

## 2 Unidades de evaluación:

---

### 2.1 Unidad Nº 1. Destrezas de Leer y Escribir.

---

#### 2.1.1 Indicadores:

##### Leer:

---

1. Identificación de información relevante.
2. Construcción del significado, definición y uso del vocabulario a partir del contexto.
3. Comprensión global del texto.
4. Comprensión de las relaciones espaciales y temporales.
5. Comprensión de la estructura del texto.
6. Identificación de la tipología del texto.

##### Escribir:

---

1. Corrección formal: presentación clara, ordenada y adaptada al soporte y respeto a la longitud establecida en el texto.
2. Corrección ortográfica: construcción de palabras de forma ortográficamente correcta y uso de los signos de puntuación.
3. Corrección gramatical: construcción adecuada de las estructuras gramaticales (relaciones de concordancia, uso del tiempo de los verbos y de las oraciones simples y compuestas).
4. Coherencia y riqueza del texto: riqueza y coherencia del vocabulario (adecuado al contenido, uso de sinónimos y antónimos, información complementaria).
5. Cohesión del texto: respeto a la tipología del texto propuesta.

#### 2.1.2 Prueba.

##### Instrucciones:

---

En este cuaderno vas a encontrar actividades de Lectura y de Escritura correspondientes al Nivel Básico.

A través de las respuestas se va a valorar el dominio que tienes del idioma que tienes en las destrezas de leer y escribir.

En primer lugar vas a responder a las preguntas relacionadas con la lectura y una vez concluidas éstas, tendrás que redactar un texto. Para responder correctamente a las actividades de lectura debes, antes de empezar a contestar, leer con detenimiento el texto.

En unos casos, encontrarás en las que deberás elegir la respuesta, rodeando con un círculo, la que consideres correcta. Únicamente hay una respuesta correcta de las cuatro opciones posibles. Por ejemplo:

1. Esta prueba es de \_\_\_\_\_

a. Alemán.

b. Francés.

c. Inglés.

d. Italiano.

Si cometes algún error o piensas que te has equivocado, tacha la respuesta errónea  y rodea con un nuevo círculo la respuesta correcta. Por ejemplo:

- a. Alemán
- b. Francés.
- c. Inglés.
- d. Italiano.

**En otros casos, las preguntas son abiertas y tienes que responder en francés.**

Utiliza bolígrafo azul o negro para todas tus respuestas. No escribas nada en la tabla que aparece al final de cada actividad. Puedes consultar el texto cuantas veces consideres necesarias.

El tiempo máximo para realizar la prueba será de 60 minutos.

### Texto

---

**Près de 3000 enfants SDF (Sans domicile fixe) dans les centres du Samu parisien.**

**Le SAMU (Service d'aide médicale d'urgence) de Paris a offert le toit à près de 3 000 enfants sans-abri, accompagnés de leurs parents. L'année passée on en comptait seulement 1 300. Il y a aussi environ 180 jeunes de moins de 18 ans qui se sont présentés seuls.**

**Depuis quatre ans, le Samu constate que, d'année en année, le nombre des personnes qui demandent de l'aide dans les centres d'urgence, grandit: 10,5 % de ces sans-abri étaient des enfants, au lieu de 5 % l'année passée. Ce plus grand nombre d'enfants peut s'expliquer par le fait que le nombre de *demandeurs* d'asile qui viennent d'Europe de l'Est et d'Afrique devient de plus en plus important.**

**Quand ils arrivent dans la capitale, il leur suffit d'appeler le "115", qui est un numéro d'appel gratuit. Ici on fait tout ce qu'on peut faire pour loger ces sans-abri dans un des différents centres de la capitale. C'est très difficile car les lits manquent.**

**Plus de 29 000 personnes ont appelé le "115": 74 % des appels viennent des SDF eux-mêmes. Le Samu reçoit à peu près 1 600 appels en moyenne par jour. Le Samu *social* de Paris a pu constater que l'âge moyen des demandeurs d'abri est de 33 ans et que le nombre moyen de demandes par personne est de 20 (au lieu de 12 l'année passée). 88 % d'entre eux sont à la rue depuis moins d'un an, et 53 % depuis moins d'une semaine. La plupart n'ont aucun moyen *financier*.**

[www.tf1.fr/news](http://www.tf1.fr/news) 10.03.2001

(268 palabras)

## Preguntas, respuestas y criterios de corrección de Lectura.

### 1. Comment peut-on contacter le SAMU de Paris?

On..... le.....

**Criterios de corrección.**

2 points: deux bonnes réponses: appelle / téléphone / compose / contacte...(a) et 115 (b)

1 point: une bonne réponse.

0 points : pas de réponse ou deux réponses incorrectes.

### 2. Quel est l'âge moyen des demandeurs d'abri?

a. 40 ans.

b. 20 ans.

c. 33 ans.

d. 37 ans.

**Criterio de corrección:** 1 point: c) et 0 points, les autres réponses.

### 3. Dans le texte, pour parler des «sans-abri», on utilise aussi:

a. Personnes qui demandent de l'aide.

b. SDF.

c. Demandeurs d'asile.

d. Parents.

**Criterio de corrección:** 1 point: b) et 0 points, les autres réponses.

### 4. D'après le texte, quel est le sens du mot «abri»?

a. Vêtement à manches.

b. Lieu permettant de se protéger de la pluie, du vent....

c. Albari.

d. Porte d'entrée.

**Criterio de corrección:** 1 point: b) et 0 points, les autres réponses.

### 5. Le texte parle principalement de:

a. Le SAMU trouve facilement des logements pour les sans-abri.

b. Du nombre de sans-abri qui arrivent en France tous les ans.

c. Du numéro de téléphone gratuit 115.

d. Des nationalités des demandeurs d'asile.

**Criterio de corrección:** 1 point: b) y et 0 points, les autres réponses.

### 6. Quelle est la plus grande difficulté qu'a le SAMU pour donner un logement à tous?

**Criterio de corrección:**

2 points : la réponse contient deux causes: “le manque de lits” (a) et “le grand nombre de SDF” (b)

1 point: La réponse contient seulement « le manque de lits ».

0 points: Pas de réponse ou réponse incorrecte.

**7. D'après le contexte de la phrase, «près de» (1e paragraphe) indique :**

- a. Proximité géographique ou temporelle.
- b. Vallées de.
- c. Un peu moins de.
- d. Contre.

**Criterio de corrección:** 1 point: c) et 0 points, les autres réponses.

**8. Remplace cette phrase composée par deux phrases simples:**

**«...le nombre de demandeurs d'asile qui viennent d'Europe de l'Est et d'Afrique devient de plus en plus important».**

**Criterio de corrección:**

2 points: les deux phrases (Le nombre de demandeurs d'asile devient de plus en plus important; et les demandeurs d'asile viennent d'Europe de l'Est et d'Afrique.).

1 point: un.

0 points: incorrect ou rien.

**9. Dans le groupe « 88% d'entre eux ». «Eux » remplace :.....**

**Criterio de corrección:**

2 points : la réponse fait référence aux “demandeurs d’abri” et ajoute quelque élément descriptif : « SDF », « personnes sans domicile fixe »...

1 point: la réponse fait référence aux “demandeurs d’abri”.

0 points: pas de réponse ou réponse incorrecte.

**10. De quel type de texte s'agit-il?:**

**Criterio de corrección:**

2 points : “Article de presse / journal / quotidien / magazine...”

1 point : “Article”.

0 point: Pas de réponse ou réponse incorrecte.

**Preguntas, respuestas y criterios de corrección de Escritura.**

**11. Écrivez un texte de 80-120 mots, où vous décrivez le problème des "sans-abri", les solutions que la société pourrait offrir, le rôle que le SAMU ou d'autres organismes (Cáritas, ONG's) jouent. Ajoutez d'autres sur le sujet?**

**Votre texte doit être bien organisé et présenté;utilisez un vocabulaire approprié et différent; et soignez la structure de votre texte.**

## Plantilla de corrección

	3	2	1	0
<b>1. Corrección formal.</b>				
<b>2. Corrección ortográfica.</b>				
<b>3. Corrección gramatical.</b>				
3.1. Construcción de la concordancia.				
3.2. Construcciones de oraciones.				
<b>4. Coherencia y riqueza del texto.</b>				
4.1. Uso adecuado del vocabulario.				
4.2. Riqueza.				
<b>5. Cohesión del texto.</b>				
5.1. Tipología adaptada.				
<b>Puntuación total.</b>				

### Criterios de corrección.

Para dar una puntuación se han de cumplir los dos términos del criterio, cuando no se cumpla uno de ellos la puntuación obtenida será la inmediata inferior.

#### 1. Corrección formal. Puntuación máxima. 3 puntos.

3	Escritura regular y ajustada a las líneas y márgenes, texto limpio y cuidado y con la longitud establecida.
2	Escritura regular pero ajustada en líneas y márgenes y con una longitud que supera o no alcanza los límites establecidos.
1	Escritura irregular pero ajustada a líneas y márgenes y con una longitud adecuada.
0	Texto ilegible y con una longitud que supera o no alcanza los límites establecidos.

#### 2. Corrección ortográfica. Puntuación máxima: 3 puntos.

La valoración se realizará sobre una muestra del texto escrito (aproximadamente el 50%). En el caso de faltas de ortografía de las palabras, incluida la acentuación, cuando se repita el mismo error se contabilizará como uno. Para dar la puntuación se han de cumplir los dos términos del criterio, cuando no se cumpla uno de ellos la puntuación obtenida será la inmediata inferior.

3	Como máximo un error de puntuación.
2	Un máximo de un error ortográfico y dos de puntuación.
1	Dos errores ortográficos y tres de puntuación.
0	Tres o más errores ortográficos y cuatro o más errores de puntuación.

#### 3. Corrección gramatical. Puntuación máxima: 6 puntos.

<b>3.1</b>	<b>Construcción de la concordancia.</b>
3	Se expresa sin errores de concordancia en el género y el número y en los tiempos verbales en relación con el contexto.

2	Dos errores como máximo, uno en las relaciones de concordancia de género y número y otro en el uso de los tiempos verbales.
1	Dos errores como máximo en cada uno de los términos del criterio establecido.
0	Tres o más errores en ambos términos del criterio.
<b>3.2</b>	<b>Construcción de la oración.</b>
3	Se expresa mediante la construcción correcta de oraciones simples y compuestas.
2	Presenta un máximo de dos errores, uno por cada uno de los términos, en la expresión.
1	Presenta un máximo de cuatro errores, dos por cada uno de los términos, en la expresión.
0	Presenta cinco o más errores en la expresión.

#### **4. Coherencia y riqueza del texto. Puntuación máxima: 6 puntos.**

Se valoran las palabras que tienen contenido en una muestra del texto (50%) siempre que sean diferentes.

<b>4.1</b>	<b>Uso adecuado del vocabulario.</b>
3	El vocabulario utilizado es adecuado a la situación y a la intención comunicativa del texto.
2	El vocabulario es adecuado, aunque use recursos limitados y haya ciertas repeticiones.
1	Vocabulario adecuado. Comete hasta tres errores en el uso del vocabulario, incluyendo: repeticiones innecesarias, uso de palabras comodín, ...
0	No utiliza un vocabulario adecuado. Repeticiones continuas, "palabras comodín", inadecuado a la situación y 3 errores.
<b>4.2</b>	<b>Riqueza.</b>
3	El vocabulario utilizado es suficiente y variado. El 50% de las palabras utilizadas son de contenido, como consecuencia de la incorporación de sinónimos, comparaciones, asociaciones, etc.
2	El vocabulario es suficiente pero menos variado. Entre el 45% y el 49% tienen significado.
1	El vocabulario es limitado. Entre el 40 y el 44%.
0	El vocabulario es pobre y reiterativo. No supera el 39% de palabras que tienen contenido propio.

#### **5. Cohesión del texto. Puntuación máxima: 3 puntos.**

<b>5.1</b>	<b>Tipología adaptada.</b>
3	Usa la tipología textual propuesta en la elaboración general del texto y en sus partes.
2	Usa la tipología textual propuesta aunque altera el orden de las partes.
1	Usa la tipología textual aunque omite una o más partes.
0	Sin adecuación al formato textual propuesto.

##### **2.1.3 Criterios de calificación.**

**Leer:** La puntuación máxima es de 15 puntos. La puntuación de apto se obtiene con siete o más puntos.

**Escribir:** La puntuación máxima es de 21 puntos. La puntuación de apto se obtiene con 10 ó más puntos.

#### **2.2 Unidad Nº 2. Destreza de Escuchar.**

##### **2.2.1 Indicadores.**

1. Identificación de información relevante.
2. Uso del vocabulario y construcción del significado.

3. Comprensión global del contenido e intención del texto.

4. Comprensión de las relaciones espacio-temporales.

5. Identificación de la tipología del texto.

## 2.2.2 Prueba.

### Instrucciones:

---

En este cuaderno vas a encontrar por escrito preguntas relacionadas con la audición que después vas a escuchar. A través de las respuestas a estas preguntas se va a valorar el dominio del idioma que tienes en las destrezas de escuchar y comprender un texto oral correspondiente al Nivel Básico.

Primero lee las preguntas, después escucha con atención, la audición se emitirá dos veces para que captes toda la información. Durante la audición puedes tomar apuntes, pero no puedes ir contestando las preguntas.

No se trata de un ejercicio de memoria por lo que es más importante que comprendas y no que recuerdes

Por último, lee con detenimiento cada pregunta antes de empezar a contestar.

Vas a encontrar preguntas en las que deberás elegir, rodeando con un círculo, la respuesta que consideres correcta. Siempre hay sólo una respuesta correcta de las cuatro opciones posibles. Por ejemplo:

I. Esta prueba es de \_\_\_\_\_

a. Alemán.

b. Francés.

c. Inglés.

d. Italiano.

Si cometes algún error o piensas que te has equivocado, tacha la respuesta errónea  y rodea con un nuevo círculo la respuesta correcta. Por ejemplo:

a. Alemán

b. Francés.

c. Inglés.

d. Italiano.

**En otros casos, las preguntas son abiertas y tienes que responder en francés.**

Utiliza bolígrafo azul o negro para todas tus respuestas. No escribas nada en la tabla que aparece al final de cada actividad. El tiempo máximo para realizar esta prueba es de 30 minutos.

### Transcripción de la audición.

---

**Discours sur la peine de mort prononcé à l'Assemblée Constituante le 15 septembre 1848. "Eh bien, songez-y. Qu'est-ce que la peine de mort? La peine de mort est le signe spécial et éternel de la barbarie. Partout où la peine de mort est prodiguée, la barbarie domine; partout où la peine de mort est rare, la civilisation règne. Messieurs, ce sont là des faits incontestables.**

L'adoucissement de la pénalité est un grand et sérieux progrès. Le dix-huitième siècle, c'est là une partie de sa gloire, a aboli la torture; le dix-neuvième siècle abolira la peine de mort. Vous ne l'abolirez peut-être pas aujourd'hui; mais n'en doutez pas, demain vous l'abolirez ou vos successeurs l'aboliront."(113 palabras).

Preguntas, respuestas y criterios de corrección.

**1. D'après ce que vous avez entendu, où a lieu la lecture de ce document:**

- a. Au Sénat.
- b. À l'Assemblée Constituante.
- c. À l'Élysée.
- d. À Versailles.

**Criterio de corrección:** 1 point: b) et 0 points, les autres réponses.

**2. La torture a été abolie au:**

- a. XVIIe siècle.
- b. XIXe siècle.
- c. XVIIIe siècle.
- d. XIV siècle.

**Criterio de corrección:** 1 point: c) et 0 points, les autres réponses.

**3. Qui aura la responsabilité d'abolir la peine de mort et en quel siècle?**

**Criterios de corrección**

2 points : on tient compte des deux critères : Qui (les membres de l'Assemblée ou leurs successeurs) et Quand (au XIXième siècle).

1 point : on tient compte d'un seul critère.

0 point : on ne répond pas.

**4. Qu'est-ce que « l'adoucissement de la pénalité » ?**

- a. Réduire une sanction pénale.
- b. Ajouter un peu d'adoucissant.
- c. Cesser de pleurer.
- d. Manquer un pénalty.

**Criterio de corrección:** 1 point: a) et 0 points, les autres réponses.

**5. Dans le contexte du document sonore, trouvez le mot contraire pour:**

**Barbarie:**

- a. Sarie.
- b. Civilisation.
- c. Pénalité.
- d. Peine.

**Prodiguée :**

- a. Rare.
- b. Avare.
- c. Stérile.
- d. Parabole.

**Criterio de corrección:**

2 points: b y a.

1 point: un antonyme correct.

0 points: incorrect ou rien.

**6. Quel titre donneriez-vous au document ?**

**Criterio de corrección:**

2 points : la réponse tient compte du sujet "Abolition de la peine de mort": Abolition de la peine de mort, discours sur la peine de mort...

1 point : on ne tient compte que du sujet "la peine de mort".

0 points : il ne répond pas.

**7. Quelle est l'intention de l'auteur ?**

- a. Présenter une étude.
- b. Interdire la liberté d'expression.
- c. Défendre l'abolition de la peine de mort.
- d. Défendre la peine de mort.

**Criterio de corrección:** 1 point: c) et 0 points, les autres réponses.

**8. L'allocution est prononcée le.....**

**Criterio de corrección:**

2 points : on tiendra compte des trois parties de la date, soit en chiffres ou en lettres: le jour (le 15), le mois (septembre) et l'année (1848).

1 point: on tiendra compte des deux parties de la date, même si l'autre partie n'est pas correcte.

0 points : s'il y a deux parties incorrectes.

**9. L'auteur identifie la peine de mort comme un signe de.....  
et son abolition comme un signe de..... Complétez la  
phrase:**

**Criterio de corrección:**

2 points : on tiendra compte des deux termes (barbarie et civilisation).

1 point: si l'un des deux termes est correct.

0 points : il ne répond pas.

**10. Quel type de document avez-vous écouté ?**

- a. Une publicité.
- b. Un discours.
- c. Un article de presse.
- d. Une lettre.

**Criterio de corrección:** 1 point: b) et 0 points, les autres réponses.

### 2.2.3 Criterios de calificación.

**La puntuación máxima es de 15 puntos. La puntuación de apto se obtiene con siete o más respuestas correctas**

## **2.3 Unidad N  3. Destrezas de Hablar y Conversar.**

---

### 2.3.1 Indicadores.

**Hablar:**

---

1. Corrección formal: expresión clara y con entonación (se admite el acento extranjero, las pausas y titubeos) y uso de elementos paralingu sticos.
2. Corrección gramatical: uso de patrones ling sticos adaptados.
3. Coherencia y riqueza del texto: uso coherente de un vocabulario variado en la exposición y en la respuesta a preguntas sobre la misma.
4. Cohesión del texto: desarrollo organizado del discurso e identificación y respeto de la tipología del texto.

**Conversar:**

---

1. Corrección formal: expresión clara y con entonación (se admite el acento extranjero, las pausas y titubeos) y uso de elementos paralingu sticos.
2. Cohesión del texto: uso de estrategias de inicio, mantenimiento y cierre de la conversación: saludo, presentación propia y de otras personas.
3. Coherencia y riqueza del texto: uso de un vocabulario adecuado para la argumentación de enfoques y puntos de vista.

### 2.3.2 Prueba.

**La prueba se realiza mediante una presentación o monólogo de cada uno de los dos participantes y un diálogo. En ambas partes, se puede contar con material de apoyo visual.**

**1  El contenido de la primera parte puede ser semejante a los siguientes:**

*Chaque élève se présente en d crivant, par exemple, son travail ou sa situation, ses loisirs et ses go ts en général, son logement, sa ville, son quartier avec ses avantages et ses inconv nients, ses motivations    tudier français, etc.*

*D crivez vos meilleurs amis et expliquez pourquoi ce sont vos amis et racontez quelques exemples d'amitié avec eux, votre famille, etc.*

**2  En la segunda parte se establece el diálogo. El contenido puede ser semejante a los siguientes. A juicio del examinador, los candidatos pueden intercambiar sus papeles para facilitar la conversación**

1ª. Vous êtes dans une agence de voyages pour décider la destination des prochaines vacances. Un candidat est le client et l'autre est le responsable de l'agence de voyages. Le responsable propose deux ou trois destinations possibles. Il donne des détails de chaque destination : prix, conditions.... Le client pose des questions : distance, caractéristiques des hôtels, temps du voyage.....

2ª. Vous devez faire les courses de la semaine et vous allez dans l'épicerie du quartier . Un des candidats est le client avec une liste de courses et l'autre est l'épicier. Le client demande le prix des produits et sa quantité correspondante. L'épicier répond (parfois il dit que tel produit n'est pas disponible) et vend tous les produits que le client a demandés.

3ª. Vous entrez dans un restaurant. Un candidat est le client et l'autre, le serveur. Le client demande le menu du jour, il choisit une entrée et un plat. Le serveur propose des boissons et le dessert. Pour finir, le client appelle le serveur pour payer. Le serveur demande l'opinion du client à propos du repas; le client répond.

4ª...

## HABLAR.

### Plantilla de corrección:

<b>HABLAR.</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>1. Corrección formal.</b>				
<b>2. Corrección gramatical.</b>				
<b>3. Coherencia y riqueza del texto.</b>				
3.1. Uso adecuado del vocabulario.				
3.2. Riqueza.				
<b>4. Cohesión del texto.</b>				
<b>Puntuación total.</b>				

### Criterios de corrección.

Para otorgar la puntuación establecida en cada tramo se han de cumplir los dos términos del criterio. Cuando únicamente se cumpla uno, la puntuación obtenida será la del tramo inferior.

#### 1. Corrección formal. Puntuación máxima: 3 puntos.

3	Comunica y se hace entender con una pronunciación correcta, aún cuando presenta acento extranjero, sin pausas ni titubeos y utilizando los recursos expresivos no verbales.
2	Comunica y se hace entender con errores poco significativos de pronunciación, alguna pausa o titubeo y utilizando los recursos expresivos no verbales.
1	Se entiende una parte del discurso pues presenta errores en la pronunciación, largas pausas y numerosos titubeos. La expresión no verbal es limitada.
0	Palabras aisladas con errores de pronunciación. Gran dificultad para comunicarse y para hacerse entender.

#### 2. Corrección gramatical. Puntuación máxima: 3 puntos.

3	Variedad en las estructuras, aunque sean sencillas y muy habituales. Los errores morfosintácticos, si los hay, no dificultan la comprensión del mensaje.
2	El discurso contiene algunos errores puntuales en el uso de elementos morfosintácticos que no impiden la comprensión global.
1	El discurso contiene errores de construcción que dificultan la comprensión y hace un uso limitado de categorías gramaticales que limitan la comprensión y exigen aclaración.
0	Los errores son frecuentes y afectan a la comprensión del discurso. Los errores hacen ininteligible por momentos el discurso.

### 3. Coherencia y riqueza del texto. Puntuación máxima: 6 puntos.

<b>3.1</b>	<b>Uso adecuado del vocabulario.</b>
3	El vocabulario utilizado es adecuado a la situación y a la intención comunicativa del texto.
2	El vocabulario es adecuado, aunque use recursos limitados y haya alguna repetición.
1	Fórmulas, expresiones y frases hechas, y uso de un vocabulario general.
0	Vocabulario inadecuado.
<b>3.2</b>	<b>Riqueza del vocabulario.</b>
3	El vocabulario es rico, con uso de sinónimos y antónimos.
2	El vocabulario es amplio con algunos errores puntuales.
1	Léxico pobre e inapropiado. Aparecen términos inventados y errores en la elección de los lexemas.
0	Abundantes términos inventados. No adecuado a la tarea.

### 4. Cohesión del texto. Puntuación máxima: 3 puntos.

3	Usa la tipología textual propuesta en todos sus términos.
2	Usa la tipología textual propuesta aunque altera el orden de las partes.
1	Usa la tipología textual aunque omite alguna de sus partes.
0	Sin formato textual.

Conversar.

Plantilla de corrección:

<b>CONVERSAR.</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>1. Corrección formal.</b>				
<b>2. Cohesión del texto.</b>				
<b>3. Coherencia y riqueza del texto.</b>				
3.1. Uso adecuado del vocabulario.				
3.2. Riqueza.				
<b>Puntuación total.</b>				

Criterios de corrección:

Para otorgar la puntuación establecida en cada tramo se han de cumplir los dos términos del criterio. Cuando únicamente se cumpla uno, la puntuación obtenida será la del tramo inferior.

#### 1. Corrección formal. Puntuación máxima: 3 puntos.

3	Comunica y se hace entender con una pronunciación correcta, aún cuando presenta acento extranjero, sin pausas ni titubeos y utilizando los recursos expresivos no verbales. No requiere apenas de reformulaciones o repeticiones. Se captan los matices emocionales.
2	Comunica y se hace entender con errores no esenciales en pronunciación, eventuales

	pausas o titubeos y utilizando los recursos expresivos no verbales. Requiere ocasionalmente de reformulaciones o repeticiones. Los matices emocionales a veces no son captados debido al uso de una entonación neutra en líneas generales.
1	Se entiende una parte del discurso pues presenta errores en la pronunciación, largas pausas y numerosos titubeos. La expresión no verbal es limitada. No es posible captar los matices emocionales
0	Palabras aisladas y con errores de pronunciación. Gran dificultad para comunicarse y para hacerse entender. No es posible la conversación

## **2. Cohesión del texto. Puntuación máxima: 3 puntos.**

3	Utiliza los recursos de inicio y cierre de la conversación con espontaneidad y mantiene con soltura el diálogo.
2	Utiliza fórmulas “tipo” para iniciar o cerrar la conversación y mantiene el diálogo con ayuda de repeticiones y reformulaciones.
1	Repite fórmulas oídas previamente para el inicio o cierre de la conversación; sigue el diálogo con dificultad y de manera guiada.
0	Ni inicia, ni cierra, ni participa en la conversación. Responde con dificultad o con monosílabos siempre que se le pregunta de forma directa.

## **3. Coherencia y riqueza del texto. Puntuación máxima: 6 puntos.**

<b>3.1</b>	<b>Uso adecuado del vocabulario.</b>
3	Utiliza un vocabulario adecuado a la situación y a la intención de comunicación.
2	Comete errores de vocabulario por imprecisión o uso genérico de términos que no se ajustan del todo a la situación.
1	Fórmulas, expresiones y frases hechas con un vocabulario general.
0	Vocabulario inadecuado.
<b>3.2</b>	<b>Riqueza del vocabulario.</b>
3	Utiliza un léxico variado que incluye antónimos y sinónimos.
2	El vocabulario es limitado y formado por fórmulas, expresiones y frases hechas.
1	Léxico pobre, con repeticiones y uso de términos inventados.
0	Ausencia de términos con sentido y uso de abundantes términos inventados.

### **2.3.3 Criterios de calificación.**

**Hablar:** La puntuación máxima es de 15 puntos. La puntuación de apto se obtiene con siete o más puntos.

**Conversar:** La puntuación máxima es de 12 puntos. La puntuación de apto se obtiene con 6 a más puntos.